



## Faits saillants pour la période 2013-2014

Le Centre d'études ethniques des universités montréalaises, qui a obtenu le soutien du FRQSC au concours Regroupements stratégiques pour 2011-2017, a une programmation riche qui se décline en quatre axes de recherche : 1) *Intégration des personnes issues de l'immigration : spatialité, économie et cohabitation*; 2) *Éducation et rapports ethniques*; 3) *Langues, identités, relations intergroupes*; 4) *Pluralité religieuse : enjeux sociaux, politiques et juridiques* et en deux vocations : *Recherche-société et Internationalisation*. Voici les faits saillants qui font état des principales réalisations en 2013-2014.

### Les liens entre la recherche et les préoccupations des organismes sociaux et des décideurs

Dans le cadre de sa vocation Recherche-société, les membres du CEETUM ont organisé plusieurs activités, dont le Colloque **Les réseaux transnationaux des migrants : dynamiques familiales, droits et citoyenneté au pays d'origine et au pays d'immigration**, tenu le 8 mai 2014 à l'Université de Sherbrooke et organisé par le Réseau international de recherche Entre-Lacés en collaboration avec le CEETUM. Ce réseau est formé de chercheurs provenant de pays du Sud et du Nord et s'intéresse, en les développant, aux réseaux transnationaux parcourus par les migrants.

Un séminaire de réflexion sur les thèmes **Éthique politique, féminismes et laïcités** a été organisé par Sirma Bilge et Micheline Milot, de l'axe *Pluralité religieuse : enjeux sociaux, politiques et juridiques* du CEETUM. Le but de cette activité, tenue le 14 février 2014, était d'analyser, à partir des points de vue de chercheurs provenant de diverses disciplines, les enjeux sociaux, politiques et juridiques induits par le projet de loi no 60, soit le projet de « Charte des valeurs québécoises... ». Le séminaire a réuni des membres du CEETUM, des étudiants, des chercheurs d'autres centres de recherche et plusieurs membres du Forum des partenaires du CEETUM. Les échanges ont permis d'alimenter des publications scientifiques et également des prises de position publique des participants.

Le Séminaire international **Judaïsme et éducation : institutions, curriculum et pratiques novatrices** organisé par la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques, avec le soutien du programme Interaction de Citoyenneté et Immigration Canada, en collaboration avec la Fondation Azrieli et le CEETUM, s'est tenu à l'Hôtel Gouverneur Place Dupuis, du 2 au 4 octobre 2013. Il a réuni plus de 50 participants provenant des milieux universitaire, gouvernemental ainsi que des organismes partenaires, du Québec et de l'étranger.

Le Colloque annuel du CEETUM **La diversité linguistique au Québec : enjeux sociétaux et individuels** organisé par Patricia Lamarre et Michel Pagé, de l'axe *Langues, identités, relations intergroupes* du CEETUM en collaboration avec le Conseil supérieur de la langue française et la Ville de Montréal, s'est tenu à l'Hôtel Gouverneur Place Dupuis, les 7 et 8 novembre 2013. Il a réuni plus de 50 participants. Un ouvrage scientifique, sous la direction des responsables du Colloque, paraîtra en 2015.

Lors du 82<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, en mai 2014, **quatre colloques** ont été organisés par des chercheurs et des étudiants du CEETUM : *Diversité religieuse en région : portrait homogène ou dynamiques propres?* (responsables : Guillaume Boucher et Claude Gélinas); *La formation des enseignants à l'éducation interculturelle : des politiques aux pratiques* (responsables : Marilyn Steinbach et Donatille Mujawamariya); *Transiger de manière inclusive avec la diversité socioculturelle : les défis d'accueil et de formation à l'université* (responsables : Fasal Kanouté, Maryse Potvin, Marie-Thérèse Chicha et Sarah Mainich); *Parcours scolaires et professionnels : regards croisés sur les jeunes issus de groupes minoritaires et marginalisés* (responsables : Marie-Odile Magnan, Maryse Potvin, Julie Larochelle-Audet).

Le **Troisième Sommet des formateurs universitaires sur la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation** qui regroupait près de 40 professeurs et chargés de cours engagés dans la formation « interculturelle » du personnel scolaire a eu lieu le 23 mai 2014, à l'Université du Québec à Montréal. Le Sommet a été organisé par Maryse Potvin et Marie-Odile Magnan, de l'axe *Éducation et rapports ethniques* du CEETUM avec la contribution de la Direction des services aux communautés culturelles du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Cet événement s'inscrivait dans la continuité des deux Sommets tenus en mars 2012 et en mai 2013.

**Une vingtaine de capsules** portant sur des recherches et sur divers enjeux à forte pertinence sociale ont été publiées au cours de l'année sur le site web du Centre.

Dans le but d'intensifier le partenariat avec les milieux de pratique intéressés aux questions de l'immigration, de l'intégration et des relations ethniques et de soutenir la relève dans le domaine, le Centre a lancé le concours de **Bourses d'insertion dans les milieux de pratique et de valorisation de la connaissance** à l'automne 2013. La contribution de l'étudiant au milieu de pratique est liée, entre autres, à une fonction de valorisation de la connaissance, d'analyse de besoin, d'organisation de formation d'appoint ou de soutien à des activités au cœur de la mission du milieu de pratique.

### Les étudiants et la formation à la recherche

Les étudiants sont au cœur de la mission du CEETUM, tant par leur travail d'assistantat dans les équipes de recherche, que par leur implication dans les activités du Centre (conférences, colloques du CEETUM, Forum des partenaires, présences sur le Comité scientifique). Les étudiants ont également l'entière responsabilité de l'organisation du **Colloque annuel pour étudiants et jeunes diplômés**. La 16<sup>e</sup> édition, sur le thème *Pluralité en débat par-delà les frontières : analyses et réflexions en émergence*, s'est tenue en mars 2014 et a réuni plus d'une centaine d'étudiants de différents pays qui ont présenté leurs recherches. La coordination du Colloque a été assurée par Julie Larochelle-Audet.

Une quinzaine d'étudiants ont bénéficié d'une **Bourse de fin de rédaction** offerte par le Centre selon des critères d'excellence des dossiers de candidature. Cette bourse vise à favoriser la complétion rapide de la diplomation. Une quinzaine d'étudiants ont également bénéficié d'une **bourse à la mobilité** pour la diffusion de leurs travaux dans divers colloques nationaux et internationaux.

Depuis l'automne 2013, trois **Bourses d'insertion dans les milieux de pratique et de valorisation de la connaissance** ont été offertes. Les projets étaient réalisés dans les milieux de pratique suivants : Centre communautaire multi-ethnique de Montréal-Nord (CCMMN); Centre d'intervention pédagogique en contexte de diversité créé par la commission scolaire Marguerite-Bourgeoys (CSMB); Direction des services aux communautés culturelles (MELS).

Deux étudiantes ont obtenu **des prix d'excellence pour leur thèse de doctorat**. Lorraine Derocher a obtenu le *Prix de la meilleure thèse de doctorat - édition 2013-2014*, dans le secteur Lettres et sciences humaines et sociales de l'Université de Sherbrooke. Stéphanie Tremblay a obtenu deux prix de l'Université de Montréal : le *Prix Jean-Grégoire 2013* pour la meilleure thèse de doctorat de la Faculté des sciences de l'éducation et celui de la meilleure thèse de la Faculté des études supérieures et postdoctorales 2013-2014, dans le secteur arts, lettres et sciences humaines. En outre, une mention spéciale lui a été décernée par l'Association des doyens, doyennes et directeurs, directrices pour l'étude et la recherche en éducation au Québec (ADEREQ), dans le cadre du concours *Prix de la meilleure thèse de doctorat en éducation 2013*.

## Internationalisation

Les ententes de partenariat signées antérieurement dans le cadre de la vocation Internationalisation ont été consolidées par le biais des activités suivantes :

Le Séminaire conjoint **Religious and Ethnic Minority Youth: Societal and Media Dynamics** organisé par le CEETUM, l'Institute for Media Studies (IMS), KU Leuven et le Centre Interculturalism, Migration and Minorities Research (IMMRC), tenu du 4 au 7 mars 2014, a réuni des chercheurs et des étudiants gradués des trois centres. Le séminaire visait à contribuer à l'internationalisation de la formation des étudiants participants et à établir des pistes de collaboration, au niveau des recherches et des publications. Suite au séminaire, un numéro spécial de la revue *Diversité urbaine* est en préparation. Des capsules rédigées par les participants étudiants du CEETUM seront diffusées à l'automne 2014.

Les Journées d'étude **Équité, inclusion et pédagogie culturellement adaptée : formation et expériences du personnel scolaire en Ontario et au Québec**, organisées par l'axe *Éducation et rapports ethniques* du CEETUM et le Centre for Urban Schooling de l'Ontario, Institute for Studies in Education (OISE), ont eu lieu les 24 et 25 octobre 2013. L'objectif principal était d'établir un portrait de la situation dans les deux provinces dans les domaines de la diversité, de l'inclusion, de l'équité et de la pédagogie culturellement adaptée.

Le panel **L'intérêt des comparaisons Québec-Inde en matière de diversité et d'équité** s'est tenu le 5 septembre 2013 à l'Université de Montréal et réunissait plusieurs auteurs du numéro spécial de la revue *Diversité Canadienne : Repenser l'équité en Inde et au Québec : Vers des sociétés inclusives / Rethinking Equity in India and Quebec: Towards Inclusive Societies*, dont le lancement a suivi le panel.

Le Colloque international **Les religions à l'école : pureté des principes, hybridation des pratiques?** tenu à l'Université de Lyon, les 19 et 20 novembre 2013, a été organisé par le laboratoire Éducation, Cultures, Politiques (ECP) (Lyon 2, Saint-Étienne), l'Institut Supérieur d'Étude des Religions et de la Laïcité (ISERL), l'Institut Européen en Sciences des Religions (IESR) et le CEETUM. L'objectif principal du Colloque était de s'interroger sur l'articulation entre les politiques publiques relatives à diverses dimensions de la religion à l'école et les actions et pratiques concrètes des différents acteurs de l'éducation.

## Le financement de recherches à la fine pointe des questions sociales

Plusieurs chercheurs du Centre ont obtenu des financements qui témoignent de la reconnaissance de la communauté scientifique et de la pertinence sociale des travaux menés dans le cadre de la programmation scientifique du CEETUM.

### Subventions de recherche obtenues pour la période 2013-2014

*Le projet Sacs d'histoires : élaboration d'un cadre de référence et évaluation de son expérimentation dans des écoles de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys.* Armand, F. et Larivée, S. (2014-2015). Une école montréalaise pour tous (MELS).

*Accompagner les directions d'établissement du préscolaire-primaire à mobiliser leur équipe-école en milieu pluriethnique, plurilingue et défavorisé : vers un leadership pédagogique d'inclusion et d'équité.* Magnan, M.-O., Armand, F., Kanouté, F. (2014-2016). Programme de soutien à la formation continue du personnel scolaire (MELS).

*Deuils des immigrants : pratiques rituelles funéraires et réseaux transnationaux.* Rachédi, L.; Mongeau, S.; Le Gall, J.; Montgomery, C. Boisvert, M.; Vatz Laaroussi, M. (2014-2016). Programme Développement savoir (CRSH).

*Siawinnu'gina'masultinej: Mi'gmaq language learning and teaching across the lifespan in Listuguj.* Sarkar, M., Baker, B. A., Lavoie, C. et Strong-Wilson, T. (2013-2018). SSHRC Insight grant.

## La diffusion de la recherche par des publications

En plus des nombreuses publications individuelles de nos membres, les collaborations entre les chercheurs du Centre ont donné lieu à plusieurs productions communes.

### Livres et revues thématiques

Mc Andrew, M., Potvin, M. et Borri-Anadon, C. (dir.) (2013). *Le développement d'institutions inclusives en contexte de diversité : Recherche, formation, partenariat*, Québec : Presses de l'Université du Québec. Cet ouvrage fait suite au colloque du CEETUM sur ce thème, tenu en 2012.

Vatz Laaroussi, M., Riard, É.-H., Gélinas, C. et Jovelin, E. (dir.) (2013). *Les défis de la diversité. Enjeux épistémologiques, méthodologiques et pratiques*, Paris, France : L'Harmattan.

Vatz Laaroussi, M. et Gélinas, C. (dir.) (2013). « Les diversités au cœur de la recherche interculturelle : vers de nouvelles perspectives [Numéro thématique] », *Alterstice : Revue Internationale de la Recherche Interculturelle* 3 (1).

### Articles avec ou sans comité de lecture

Charest, É., Chicha, M.-T. et Singh, P. (2013). « Affirmative Action in Quebec and India: An Assessment of Outcomes and Unexpected Consequences », *Diversité canadienne/Canadian Diversity* 10 (1) 114-119.

Chicha, M.-T. et Charest, É. (2013). « Les programmes d'accès à l'égalité une politique désuète? », *La Revue du CREMIS* 6 (2) 4-9.

Ledent J., Aman C., Garnett, B., Murdoch, J., Walters D. et Mc Andrew, M. (2013). « Academic Performance and Educational Pathways of Young Allophones. A Comparative Multivariate Analysis of Montreal, Toronto and Vancouver », *Canadian Studies in Population* 40 (1-2) 35-56.

Vatz Laaroussi, M. et Gélinas, C. (2013). « Introduction thématique. Les diversités au cœur de la recherche interculturelle : vers de nouvelles perspectives », *Alterstice. Revue Internationale de la Recherche Interculturelle* 3(1) 3-8.

### **Chapitres de livre**

Bourhis, R.Y., Carignan, N. et Sioufi, R. (2013). « Sécurité identitaire et attitudes à l'égard de l'autre chez les futurs enseignants : Les effets d'une formation interculturelle », dans M. Mc Andrew, M. Potvin, et C. Borri-Anadon (dir.) *Le développement d'institutions inclusives en contexte de diversité : Recherche, formation, partenariat*, Québec : Presses de l'Université du Québec, 117-134.

Fortin S., LeBlanc M.N., Le Gall, J., Blain, M.J. et Mossière, G. (2014). « Les migrants du Maghreb à Montréal : pratiques sociales et identitaires au quotidien », dans F. Kanouté (dir.) *L'intégration des familles d'origine immigrante. Les enjeux sociosanitaires et scolaires*, Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 29-48.

Ledent, J., Bélanger, A. et Marois, G. (2014). « La surqualification des travailleurs salariés d'origine immigrée résidant sur l'île de Montréal », dans M. Vultur (dir.) *La surqualification au Québec et au Canada*, Québec : Presses de l'Université Laval, 97-128.

Le Gall, J. et Meintel, D. (2013). « Le quotidien des familles mixtes au Québec : Rituels, festivités et repas familiaux », dans F. Dervin (dir.) *Relations intimes interculturelles*, Paris, France : Éditions des archives contemporaines, 11-34.

Low, B. et Sarkar, M. (2013). « Translanguaging in the Multilingual Montreal Hip-hop Community: Everyday Poetics as Counter to the Myths of the Monolingual Classroom », dans A. Creese et A. Blackledg (dir.) *Heteroglossia as Practice and Pedagogy*, Berlin, Allemagne: Springer, 99-118.

Mc Andrew, M., Borri-Anadon, C., Larochelle-Audet, J. et Potvin, M. (2014). « Pre-service Teacher Training in Ethno-cultural, Religious and Linguistic Diversity Offered by Québec Universities: A Quantitative and Qualitative Portrait », dans N. Popov, C. Wolhuter, K. Ermenc, G. Hilton, J. Ogunleye et O. Chigisheva (dir.) *Education's Role in Preparing Globally Competent Citizens*, Volume 12, BCES Conference Books, Sofia, Bulgarie: Bulgarian Comparative Education Society, 108-114.

Mc Andrew, M., Borri-Anadon, C., Larochelle-Audet, J. et Potvin, M. (2013). « La formation initiale du personnel scolaire sur la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique dans les universités québécoises : un premier bilan », dans M. Mc Andrew, M. Potvin et C. Borri-Anadon (dir.) *Le développement d'institutions inclusives en contexte de diversité : Recherche, formation, partenariat*, Québec : Presses de l'Université du Québec, 81-98.

### **Rapports de recherche ou avis**

Ledent, J., Bélanger, A., Marois, G., Bingoly G. et Ribault-Foucher, C. (2014). « La situation socio-économique des actifs salariés résidant sur l'île de Montréal en 2006 qui ont le statut d'immigrant ou appartiennent à une minorité visible », Montréal : Rapport d'étude remis à la Direction régionale d'Emploi-Québec de l'île de Montréal, INRS-UCS.

Potvin, M., Leclercq J.-B., Vatz Laaroussi, M., Steinbach, M., Armand, F., Ouellet C. et Voyer B. (2014). « Les jeunes de 16-24 ans issus de l'immigration à l'éducation des adultes : cheminement, processus de classements et orientation scolaires. Projet FQRSC – Actions concertées Persévérance et réussite scolaires ».

Audet, G., Borri-Anadon, C., Mc Andrew, M. et Potvin, M. (2013). « La formation initiale du personnel scolaire sur la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique dans les universités québécoises : portrait quantitatif et qualitatif », Montréal : Rapport de recherche remis à la Direction des services aux communautés culturelles (MELS).

Magnan, M.-O., Darchinian, F. et Mc Andrew, M. (2013). « La traversée des frontières scolaires linguistiques entre le cégep et l'université », Québec : Rapport de recherche remis au ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS).

Milot, M. et Meintel, D. (dir.) (2013). Mémoire du CEETUM relatif au projet de loi no 60 du gouvernement du Québec, CEETUM : Mémoire soumis à la Commission des institutions.

Pinsonneault, G., Mc Andrew, M. et Ledent, J. (2013). « Le cheminement et le choix linguistique au niveau collégial des élèves issus de l'immigration scolarisés en français au secondaire. Résultats comparés des élèves de première génération de trois groupes de cohortes : 1983 et 1984, 1989 et 1990, 1998 et 1999 », Québec : Rapport d'étude remis à la Division des services aux communautés culturelles (MELS).

### **Texte de vulgarisation**

Magnan, M.-O. et Lamarre, P. (2013). « Être jeune et anglophone dans un Québec pluraliste », *Vivre ensemble* 21 (71).

Boucher, Y., Meintel, D. et Gélinas, C. (2014). *La diversité religieuse au-delà de la métropole : ethnographie du religieux à Saguenay*. Capsule de recherche. CEETUM.  
<http://www.ceetum.umontreal.ca/documents/capsules/2014/cap-saguenay.pdf>

Estivalèzes, M., Tremblay, S. et Milot M. (2013). *Le cours d'Éthique et culture religieuse : un révélateur des tensions entourant la place de la religion à l'école?* Capsule d'enjeux. CEETUM.  
<http://www.ceetum.umontreal.ca/documents/capsules/2013-enjeux/est-tre-mil-enj-2013.pdf>

Mc Andrew, M., Bakhshaei, M. et Ledent, J. (2013). *Des mots pour le dire. Le processus migratoire et les caractéristiques linguistiques*. Capsule d'enjeux. CEETUM.  
<http://www.ceetum.umontreal.ca/documents/capsules/2013-enjeux/mcan-bah-led-enj-2013-1.pdf>

Moisa D., Meintel, D. et Gélinas, C. (2013). *Diversité religieuse et nouvelles mobilités spirituelles dans la région de Lanaudière*. Capsule de recherche. CEETUM.  
<http://www.ceetum.umontreal.ca/documents/capsules/2013/cap-lanudiere-2013.pdf>

Vatz Laaroussi, M. et Kanouté, F. (2013). *Les collaborations familles immigrantes-école-communauté : défis et enjeux*. Capsule d'enjeux. CEETUM.  
<http://www.ceetum.umontreal.ca/documents/capsules/2013-enjeux/vatz-kan-enj-2013.pdf>

Vatz Laaroussi, M., Tadlaoui, J.E. et Gélinas C. (2013). *Médiations interculturelles : défis et enjeux pour un meilleur Vivre ensemble*. Capsule d'enjeux. CEETUM.  
<http://www.ceetum.umontreal.ca/documents/capsules/2013-enjeux/vatz-tad-gel-enj-2013.pdf>

*Pour de plus amples informations sur les activités du CEETUM, visitez le site : [www.ceetum.umontreal](http://www.ceetum.umontreal)*